

Revista de Indias, 1989, vol. XLIX, núm. 187

LAS CALIFORNIAS EN LA HISTORIOGRAFIA ESPAÑOLA (1940-1989)

POR

SALVADOR BERNABEU ALBERT

Departamento de Historia de América
Centro de Estudios Históricos, CSIC

La revisión de la historiografía californiana de los últimos cincuenta años es en la actualidad un ejercicio que va más allá del simple recuento rutinario. La historia de California ha experimentado en los últimos meses un notable auge como conjunción de intereses y trabajos llegados desde ambas orillas del océano. Su importancia histórica está lejos de ser apreciada y conocida tanto en España como en los Estados Unidos, pero todo hace prever que en el futuro encuentran sus devotos investigadores cauces para darla a conocer y para encontrar el marco adecuado en donde hacer efectivos y regulares los intercambios de trabajos y de conocimientos.

Esta ponencia recoge y clasifica la mayor parte de la producción californiana publicada en España en el último medio siglo. A primera vista, puede sorprender el número de trabajos realizados, si bien, las lagunas son enormes y buen número de libros y artículos están dedicados a la divulgación de conocimientos y no a la investigación. Destacaría tres aspectos de nuestra historiografía: en primer lugar, la ausencia casi total de contactos de los historiadores españoles con sus colegas americanos (salvo en casos aislados), lo que conlleva, entre otras cosas, la ausencia del regular intercambio de investigaciones. Así, por ejemplo, no existe en nuestro país ninguna colección completa de revistas históricas californianas, cuyos números difícilmente se pueden encontrar en las bibliotecas españolas. En segundo lugar, existe un predominio de estudios dedicados a dos figuras concretas: fray Junípero Serra y Gaspar de Portolá, que se extiende más débilmente a otros padres franciscanos y a los descubridores del siglo XVI. Por último, es notable la ausencia de investigaciones españolas sobre

la mayor parte de las disciplinas históricas, a excepción de la historia de los descubrimientos y de las biografías.

Hemos dividido los trabajos en dos períodos: la época de los descubrimientos (siglos XVI y XVII) y la etapa de expansión y colonización (siglo XVIII). No obstante, mientras el primero tiene un mismo escenario geográfico, en el segundo período distinguiremos la historiografía relacionada con la Baja California de la que se refiere a la Nueva o Alta. Por otra parte, en relación con las fuentes, sólo hay en España un catálogo específico referente a California. Se trata de la obra de Julio Guillén Tato: *Repertorio de los manuscritos, cartas, planos y dibujos relativos a las Californias existentes en este Museo*. Madrid, Museo Naval, 1932.

1. LOS DESCUBRIMIENTOS

El período comprendido entre los siglos XVI y XVII tuvo un temprano estudio de gran alcance. Su autor fue Alvaro del Portillo y Díez de Sollano, quien publicó en 1944 una obra titulada: *Descubrimientos y exploraciones en las costas de California 1532-1650* (Madrid, Escuela de Estudios Hispano-Americanos), quien ha vuelto a reeditar su trabajo recientemente (Madrid, Editorial Rialp, 1982). La obra se divide en siete capítulos, en los que estudia la geografía californiana y sus habitantes a través de los cronistas españoles, el origen de la palabra California y las expediciones españolas enviadas sucesivamente a descubrir y demarcar las costas californianas. El capítulo IV estudia los viajes organizados por Cortés y el dirigido por Juan Rodríguez de Cabrillo y Bartolomé Ferrero. El capítulo V está dedicado a los viajes de Sebastián Vizcaíno y el VII a los emprendidos por Pedro Porter y Cassanate. Entre ellos, el capítulo VI recoge los viajes realizados en el siglo XVII con el fin de explotar las riquezas perlíferas del golfo de California y la intervención real entre 1628 y 1636. La segunda edición introduce en el texto importantes novedades y amplía las notas como consecuencia de los numerosos trabajos aparecidos entre la primera y la segunda ediciones.

Desafortunadamente estos trabajos aparecieron en los Estados Unidos y en México, pero no en España, donde a pesar de la brillantez del trabajo de Alvaro del Portillo, la historiografía ha sido poco significativa, con algunas excepciones. Una de ellas es Pilar Hernández Aparicio quien realizó en 1975 su tesis doctoral en la Universidad Complutense de Madrid sobre «Los viajes a las

pesquerías de perlas de California en el siglo XVII». De ella conocemos tres artículos aparecidos entre 1976 y 1980: «La Compañía de los Cardona y sus viajes a las pesquerías de perlas de la costa de California» en *Anuario de Estudios Americanos*, vol. XXXIII (1976) págs. 405-430; «Los viajes de Francisco Ortega a las pesquerías de perlas de California» en *Homenaje al doctor Muro Orejón*, vol. 1, Sevilla, 1979; y «Los viajes de don Isidoro de Atondo y Antillón a California, 1683-1685», en *Anuario de Estudios Americanos*, vol. XXXVII (1980) págs. 3-43.

La figura de Pedro Porter y Cassanate fue más conocida después del trabajo de Ricardo del Arco: «El Almirante Pedro Porter Cassanate, explorador del Golfo de California. Noticias Inéditas» en *Revistas de Indias*, nº 30 (octubre-diciembre de 1947) págs. 783-844, y del libro de A. Gascón de Gotor: *Aragón en América. Aventurero genial. Soldado-navegante-descubridor* Zaragoza, Imp. Estilo 1950. El mismo protagonista tiene la obra de José María Bardavio García: *California empieza en Aragón* Zaragoza, Guara Editorial, 1988. Además la celebración del V Centenario del Nacimiento de Hernán Cortes —el año de 1985— favoreció la publicación de nuevas obras que estudiaron las empresas californianas del conquistador extremeño, aunque sus autores fueron mexicanos: Miguel León-Portilla: *Hernán Cortés y la Mar del Sur*. Madrid, Ediciones de Cultura Hispánica, 1985; y Luis González Rodríguez: «Hernán Cortes, la Mar del Sur y el descubrimiento de Baja California» en *Anuario de Estudios Americanos*, vol. XLII (1985) págs. 573-644. Los viajes analizados en estos dos trabajos fueron más brevemente tratados en el artículo de Angel Dotor: «Las expediciones marítimas cortesianas» en *Revista General de Marina*, tomo 134 (junio de 1948) págs. 787-793. Finalmente, habría que citar el trabajo de Carlos Pereyra: «El bautizo de la California» en *Estudios Geográficos*, nº 7 (1942) págs. 385-404, en el que se trata de los orígenes de la palabra California.

En cuanto a las fuentes de este período, ha ocurrido igual que con los estudios. A pesar de la pronta publicación de algunas relaciones en 1882 por Francisco Carrasco y Guíasola: *Documentos referentes al reconocimiento de las costas de las Californias desde el cabo de San Lucas al de Mendocino* (Madrid, Dirección de Hidrografía, 1882); después de 1940 sólo han aparecido excepcionalmente fuentes relacionadas con el descubrimiento de California durante los siglos XVI y XVII. Varios de ellos aparecieron como apéndice a la obra de Alvaro del Portillo —anteriormente citadas— y las principales relaciones —como las firmadas por

Sebastián Vizcaíno y Juan Rodríguez Cabrillo— se publicaron en 1943 en el volumen nº 4 de la *Colección de diarios y relaciones para la historia de los viajes y descubrimientos* (Madrid, Instituto de Cultura Naval, 1943). La causa de ello quizás esté en el gran proyecto de W. Michael Mathes *Californiana*, publicado entre 1965 y 1974 en siete tomos, que contiene la mayor parte de las fuentes californianas de esta época. Sin embargo, la limitada edición de estos libros y su alto costo han dificultado el acceso de los historiadores a estas fuentes.

2. EL SIGLO XVIII EN LA BAJA CALIFORNIA

La labor de los padres de la Compañía de Jesús en Baja California fue estudiada por Constantino Bayle S.J. en la *Historia de los Descubrimientos Geográficos de los Padres de la Compañía de Jesús en la Baja California* (Madrid, Librería General de Victoriano Suárez, 1933), obra muy cuidada, pero que ha quedado obsoleta tras los insignes trabajos de otro laborioso jesuita Ernest J. Burrus a lo largo de la década de los sesenta. Junto a esta obra, citaremos la publicación de la relación del padre José María Salvatierra S.J. *La misión de la Baja California*, Madrid, Editorial Católica Alfonso XI, Biblioteca Española Misional, 1942.

La presencia de los franciscanos en la península fue magníficamente estudiada por el franciscano español Lino Gómez Candedo en: *Un lustro de administración franciscana en Baja California (1768-1773)* La Paz, Gobierno de Baja California Sur, Dirección de Cultura, 1983. Mientras, el período de los dominicos fue objeto de estudio de cuatro ponencias en el I Congreso Internacional «Los Dominicos y el Nuevo Mundo» (Sevilla, 21-25 de abril de 1987): María José Fernández Galiano: «Los dominicos en la Baja California, 1773-1790» en *Actas del I Congreso Internacional* Madrid, Deimos, 1988, págs. 497-519; Vito T. Gómez, O.P.: «Los dominicos exclaustrados de la provincia de Aragón y sus aportaciones a la evangelización de California (siglo XIX)», págs. 521-536; Ramón Serrera y M. D. Fuentes: «Panorama estadístico de los asentamientos dominicos en la Baja California, 1797-1812», págs. 537-555; y Salvador Bernabeu Albert y Catalina Romero: «El cambio misional en la Baja California (1773): aspectos socio-económicos y culturales», págs. 557-593.

Los aspectos no religiosos de la historia bajocaliforniana han sido poco tratados. Ramón María Serrera publicó un artículo

sobre los difíciles comienzos de los establecimientos civiles en «Un andaluz, pionero en la explotación argentífera de la Baja California (1753-1783)» en *Gades*, Revista del Colegio Universitario de Filosofía y Letras de Cádiz, nº 5 (1980), págs. 113-128. El resto de los trabajos tratan de la expedición astronómica de Chappe d'Auteroche a la misión de San José del Cabo: Francisco de las Barras y Aragón: «Viaje del astrónomo francés Chappe a California en 1769 y Noticias de José Antonio Alzate sobre Historia Natural de Nueva España» en *Anuario de Estudios Americanos*, vol. I (1944), págs. 741-781; del mismo autor: «Paso de Venus por el disco del sol», en *Anales de la Universidad Hispalense*, tomo X (1949), nº 2, págs. 25-53; Salvador Bernabeu Albert: «La expedición astronómica de Chappe d'Auteroche a Baja California» en *Carlos III y la ciencia de la Ilustración*, Madrid, Alianza Editorial, 1988, págs. 313-329; «Astronomía en la América de Carlos III: la expedición hispano-francesa a medir el Paso de Venus» *Cuaderno Hispanoamericano*, Los complementarios, vol. 2 (Carlos III y la América) 1988, págs. 175-186 y, por último, las reformas mineras emprendidas por el Visitador José de Gálvez fueron tratadas en mi artículo: «Ciencia y Minería en Baja California: el informe de Joaquín Velázquez de León (1771)» *Asclepio Revista de Historia de la Medicina y de la Ciencia*, vol. XXXIX, fasc. 2 (1987) págs. 103-122; y la expedición del naturalista madrileño José Longinos Martínez en «1792. La Expedición Botánica en el noroeste de América: Los viajes a California y Nutka», en *La Real Expedición Botánica a Nueva España*, Madrid, Real Jardín Botánico y Comisión Nacional V Centenario, 1987, págs. 173-192. Terminaremos finalmente con la más reciente fuente para el estudio de las misiones bajocalifornianas, la *Descripción e inventarios de las misiones de Baja California, 1773*, publicadas por el mexicano Eligio M. Coronado en Palma de Mallorca, Institut d'Estudis Balearics, 1987.

Dentro de la Colección Chimalistac podemos encontrar la interesante obra del dominico valenciano Luís Sales *Noticias de la provincia de Californias, 1794* Madrid, José Porrúa Turanzas, 1960 (Colección Chimalistac, 6) y *Kino escribe a la Duquesa: Correspondencia del P. Eusebio Francisco Kino con la Duquesa de Aveiro y otros documentos*, Madrid, José Porrúa Turanzas, 1964 (Colección Chimalistac, 18), edición a cargo del famoso historiador jesuita Ernest J. Burrus, autor asimismo de la obra *P. Francisco María Píccolo, S.J. Informe del estado de la nueva cristiandad de California (1702) y otros documentos*, Madrid, José

Porrúa Turanzas, 1962 (Col. Chimalistac, 14) y de *La Obra Cartográfica de la provincia mexicana de la Compañía de Jesús (1567-1967)*, Madrid, José Porrúa Turanzas, 1967 (Col. José Porrúa Turanzas 1 y 2).

3. LA NUEVA CALIFORNIA

La expansión californiana que siguió a la expulsión de la Compañía de Jesús de la península bajocaliforniana y a los planes defensivos del visitador José de Gálvez ha tenido un desigual tratamiento en nuestra historiografía. Habría que citar en primer lugar el volumen de fuentes titulado: *Crónicas del descubrimiento de la Alta California, 1769. Gaspar de Portolá* publicado en 1984 por la Universidad de Barcelona. Sus autores —Angela Cano, Neus Escandell y Elena Mampel— prepararon para la edición ocho relaciones y documentos fundamentales para conocer el proceso de demarcación y primeras fundaciones de la Alta California. De ellos destacaremos el «Diario del Viage de Tierra hecho al Norte de la California» de Miguel Constanzó; la «Continuación y Suplemento a los dos Impresos que de orden de este Superior Gobierno han corrido...» de Pedro Fages, y el «Diario del Viage que hace por tierra don Gaspar de Portolá...». No obstante, quedan varios diarios y relaciones inéditas de los primeros años de la presencia española en la Nueva California, y en cuanto a los años posteriores a la muerte del padre Serra (1784), el panorama es simplemente desolador. La gran aportación de los últimos años ha sido, sin duda, la publicación de las cartas de fray Junípero Serra en cinco volúmenes de gran sobriedad franciscana (Petra, 1984). La edición fue preparada por el padre Salustiano Vicedo y cuenta con una introducción general a cargo del padre Jacinto Fernández-Lago. Finalmente hay que citar la obra de Iñigo Abbad y Lasierra: *Descripción de las costas de California* edición a cargo de Sylvia Lyn Hilton y publicada por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas en 1981, que cuenta con un interesante estudio introductorio titulado «El límite noroccidental del imperio hispanoamericano 1513-1784» (págs. 15-59).

Los inicios de la expansión y colonización de la Alta California (1769-1773) han sido tratados en varios artículos y en las diversas obras dedicadas a los principales protagonistas de la misma: misioneros y jefes expedicionarios. Amando Melón y Ruiz de

Gordejuela publicó en 1946 «Las exploraciones españolas en América del Norte alentadas por la obra misional de Fray Junípero Serra» en *Estudios Geográficos*, Madrid, tomo VII, nº 22 (febrero de 1946), págs. 29-46. Dos años después, Fidel de Lejarza hizo lo propio con «Descubrimientos y exploraciones de California por mar y tierra» en el *Boletín de la Real Sociedad Geográfica*, tomo LXXXIV, nº 7 al 12 (1948), págs. 397-439. Por último, Juan Bautista González ha publicado recientemente «Significación político-estratégica de la ruta juniperiana», *Revista de Historia Militar*, Año XXIX (1985), págs. 73-106. Aspectos más concretos de la expansión californiana en el artículo de Carlos Martínez-Valverde: «Los buques de la expedición misionera de la Alta California» en *Revista General de Marina*, Madrid, vol. CXXX (febrero 1946), págs. 227-233. Finalmente es preciso incorporar a los anteriores trabajos dos artículos de Donald Cutter sobre las expediciones californianas de principios del siglo XIX que recorrieron diversos sectores del interior del estado dorado. Son «La última exploración española de América» en *Revista de Indias*, Madrid, vol. XVIII, nº 72 (1958), págs. 227-241; y «Una exploración militar española en California en 1808» en *Revista Histórico Militar*, Madrid, tomo II, nº 2 (1958), págs. 41-58.

Los dos grupos más numerosos de trabajos españoles sobre la Alta California están dedicados a estudiar la figura de Gaspar de Portolá y de fray Junípero Serra. A gran distancia, otros misioneros y militares mallorquines y catalanes han sido, asimismo, objeto de estudio. En primer lugar, estudiaremos la historiografía catalana, dedicada a Gaspar de Portolá y a Pedro Fages. El primero nació en Balaguer (Lérida) en 1717. El 31 de julio de 1764 fue comisionado como capitán del recién creado Regimiento de Dragones de España, destinado a servir en Nueva España y el 1 de noviembre de 1764 llegó a Veracruz. Entre el 30 de noviembre de 1768 y el 9 de marzo de 1769 fue nombrado gobernador de Baja California, siendo elegido, a continuación, jefe de las tropas expedicionarias que ocuparon la Alta California (9 de marzo de 1769 al 9 de julio de 1770). Entre 1777 y 1785 ejerció el cargo de gobernador de Puebla, regresando a España en este último año. En cuanto a Pedro Fages, nació en Guizona, provincia de Barcelona, el año 1730 y el 15 de mayo de 1767 fue nombrado teniente de la Compañía de Voluntarios de Cataluña, destinada a servir bajo las órdenes del capitán Elizondo en la campaña de Sonora. En 1769 y 1770 participó en la misma, pasando en el último año citado a la Alta California, siendo nombrado coman-

dante de los nuevos presidios y misiones entre el 9 de julio de 1770 y el 25 de marzo de 1774. Un año después regresó a México y pasó a Guadalajara como comandante de la Segunda Compañía de Voluntarios de Cataluña.

La historiografía catalana se inició en el exilio y en catalán. Joseph Carner-Ribalta publicó: *Els catalans en la descoberta i colonització de Califòrnia seguit del «Diari historic» de Gaspar de Portolá, Amba catorze gravats i quatre cartes geografiques*, Mexic, Biblioteca Catalana, 1947; y J. Soler Vidal le siguió con: *Pere Fages, descobridor, cronista y governador de Nova Califòrnia*, México, Edicions Catalanes de Mèxic, 1953. Pero el biógrafo de Portolá ha sido, sin duda, Fernando Boneu Companys, autor de dos libros sobre nuestro personaje: *Don Gaspar de Portolá. Descubridor y primer gobernador de Califòrnia*, Lérida, Instituto de Estudios Ilerdenses, 1970; y *Documentos secretos de la expedición de Portolá*, Lérida, Instituto de Estudios Ilerdenses, 1973; y dos folletos: *Don Gaspar de Portolá, el noble militar leridano, descubridor y primer gobernador de Califòrnia*, Madrid, Publicaciones Españolas 1970; y *De Catalunya a Califòrnia: Gaspar de Portolá* Lleida, Diputació, 1986. Con anterioridad se publicaron otros artículos sobre Portolá y sus acciones en la Alta California: Eduardo Rodeja: «Gaspar de Portolá en el descubrimiento y colonización de California» en *Revista de Gerona*, Gerona, t. VI (1960) págs. 61-64. Joseph Carner Ribalta: *Contribució a una biografia de Gaspar de Portolá*, Barcelona, 1966; y Pedro Sanahuja O.F.M.: «Don Gaspar de Portolá gobernador y explorador de la Alta California», en *Ilerda Lérida*, t. III, nº V. Por último, una reciente biografía de Josep V. Alcofar Nassares: *Gent nostra. Gaspar de Portolá*, Barcelona, Ediciones de Nou Art Thar, 1985.

Las misiones de la Alta California han sido poco estudiadas por la historiografía española, a pesar de lo que pueda pensarse a la vista de los numerosos trabajos que tienen a fray Junípero Serra como protagonista. El trabajo general de James M. Keys quedó pronto obsoleto, aunque continúa siendo la única guía en español de las misiones: *Las misiones españolas de California*, Madrid, CSIC Instituto Juan Sebastián Elcano, 1950. Un resumen del mismo autor en «Las misiones españolas en California», en *Mundo Hispánico* Madrid, nº 15 (1949) págs. 27-30. fray Junípero Serra ha sido protagonista de una larga serie de artículos y libros biográficos, aunque numerosos aspectos de su vida y del contexto histórico en el que se produjo su obra fundacional quedan todavía desconocidos, a pesar de la publicación en espa-

ñol de la clásica obra de Maynard J. Geyger: *Vida y tiempo de fray Junípero Serra*, 2 vols., Palma de Mallorca. Gobierno Autónomo-Caja de Ahorros 'Sa Nostra», 1987.

Entre las biografías del gran franciscano podemos citar: Gaspar Savater: *Junípero Serra (Colonizador de California)*, Madrid, Editora Nacional, 1944; Augusto Casas *fray Junípero Serra, el Apostol de California*, Barcelona, 1949; J. Vidal Isern: *La estela de fray Junípero Serra*, Barcelona, Imp. Vda. de Francisco Soler, 1949; Ricardo Majo Framis: *Vida y hechos de fray Junípero Serra, fundador de la Nueva California*, Madrid, Espasa Calpe, 1956; Francisco Sintés Obrador: *Tras las huellas de fray Junípero Serra* Palma, Casa de Menorca (Nazaret), 1961. Recientemente, la historiografía se ha ampliado con las siguientes obras: Adro Xavier: *Junípero Serra. Su incógnita, su siglo*, Barcelona, Editorial Casals, 1986; Sylvia L. Hilton: *Junípero Serra*, Madrid, Historia 16, 1987; Bartolomé Font Obrador: *Junípero Serra*, Palma de Mallorca, Ayuntamiento de Palma de Mallorca 1988 (Biografías de mallorquines); Lorenzo Galmes Más: *Fray Junípero Serra, apóstol de California*, Madrid, Biblioteca de Autores Españoles, 1988; y Enrique Oltra Perales: *Vida de fray Junípero Serra*, Valencia, Editorial Asis, 1988.

El mallorquín Bartolomé Font Obrador ha contribuido también a la biblioteca juniperiana, pero ha ampliado sus investigaciones a otros misioneros de su patria chica. Sus artículos son de una gran erudición lo que lo convierten en uno de los principales californistas españoles. Véase de Font Obrador los siguientes artículos: «El Padre Lector Junípero Serra (en la conmemoración del 200 aniversario de la Misión de San Diego de Alcalá, 16 de julio de 1976)» *Separata del Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana*, nº 810-811 (1970) Palma de Mallorca, Gráficas de Miramar; «La obra del Padre Payeras en California», *Separata del Boletín de la Arqueología Luliana*, nº 804-807, tomos XXXIII-LXXXIII, Palma de Mallorca, Gráficas Miramar, 1968; «El Padre Francisco Palou P.F.M. Fundador de la Misión de San Francisco, biógrafo del Venerable Junípero Serra y el primer historiador de California», Palma de Mallorca, Ayuntamiento de Palma, 1976; y *Contribución mallorquina al conocimiento de los indígenas de California*. Sección de Publicaciones de la Universidad de California, 1968. Me interesa destacar la obra: *El Padre Boscana, historiador de California*, Palma de Mallorca, 1965, en la que se incluye la célebre relación sobre los indios de la misión de San Juan Capistrano titulada «Chinigchinich».

La lista de obras sobre Serra sería incompleta sin citar las numerosas ediciones de la primera biografía del misionero mallorquín escrita por su compañero, el también mallorquín Francisco Palou. Mario Hernández Sánchez-Barba prologó la aparecida en 1958 en Madrid, Editorial Aguilar, dentro de la *Biblioteca Indiana. Viajes y viajeros*, tomo II (Viajes por Norteamericana) págs. 631-635. La última edición ha estado a cargo de José Luis Anta y ha sido publicada en la colección «Cronistas de América», nº 44 (Madrid, Historia 16, 1988). Del mismo autor puede encontrarse el artículo «Motivos e ideales en la expansión hacia la Alta California», *Quinto Centenario* 14, Madrid, 1988, págs. 271-282. Finalmente, un trabajo curioso es el de Juana Sureda Trujillo: «Influencias notables de la medicina balear en California», *Minutos Menarini*, nº 146 (Junio, 1986), págs. 20-28.

Otro importante franciscano estudiado en España ha sido el segundo presidente de las misiones californianas, fray Fermín Francisco de Lasuén, protagonista de una densa biografía realizada por Lazaro Lamadrid Jiménez O.F.M.: *El alavés fray Fermín Francisco de Lasuén O.F.M. (1736-1803) Fundador de Misiones en California*, 2 vol. Diputación Provincial de Alava, 1963.

Finalizaremos nuestra ponencia con tres grupos de nuevas obras californianas. La edición de fuentes realizada por la colección Chimalistac, la mejor obra californiana española y dos libros que completan la acción misional española en California. En primer lugar Ernest J. Burrus prologó y anotó el *Diario del capitán comandante don Fernando de Rivera y Moncada*, Madrid, José Porrúa Turanzas, 1967 (Col. Chimalistac 24 y 25). Le precedió las *Noticias y Documentos acerca de las Californias 1764-1795*, Madrid, José Porrúa Turanzas, 1959, donde se incluyen, entre otros documentos y relaciones, el diario de Blas Fernández y Somera de 1766, el diario de Portolá de 1770, el diario de Constanzó de la misma fecha y el diario de Juan Francisco de la Bodega y Cuadra de 1779.

Las fuentes sobre California quedaron ampliadas con *California IV. Aportación a la Historiografía de California en el siglo XVIII*. Madrid, José Porrúa Turanzas, 1987 (Col. Chimalistac, 45 y 46) Edición y versión paleográfica por W. Michael Mathes. Contiene la «Descripción histórica geográfica de la California» de Iñigo Abbad Lasierra; «Descripción física de las costas de la California», Anónimo; «Reflexiones políticas sobre las costas de América al Sur del Cabo Blanco y las Provincias Internas»; y la

«Noticia de la península de California y primeras expediciones hechas para su reducción» de Fernando Fajardo Covarrubias.

La mejor obra española sobre California es el libro de Antonio Blanco *La lengua española en la historia de California*, Madrid, Cultura Hispánica, 1971. A pesar del título, los aspectos lingüísticos son ampliados a los culturales e históricos con una gran generosidad. Ofrece al lector español diversas relaciones sobre la etapa final de la presencia española y la etapa mexicana de California, y nos introduce en el fascinante y complicado mundo del habla y de sus significados, tomando como fuente gran cantidad de documentos manuscritos conservados en distintos archivos y universidades americanas. Es, por tanto, la aportación más completa de la historiografía española al estudio de las Californias.

El protagonismo de los estudios religiosos y misionales queda finalmente patente con otras dos obras españolas: Claudio Vilá Palá: *Escolapios en California, datos para su historia*, Salamanca, Imp. Calatrava, 1975 y John Bernard Mcgloin, S.J. *El primer arzobispo de California. La vida de José Sadoc Alemany. O.P. 1814-1888*. Traducción del padre Alberto Collell Costa, Vich. Editora Claret, 1974.

Como conclusión, podemos afirmar que la historiografía española sobre California ha estado predominada por los estudios misionales y los dedicados al descubrimiento y a la expansión temprana. Poco o nada se ha publicado sobre otras disciplinas históricas (Demografía, Geografía Histórica, Antropología, Etnografía, Economía, Sociedad, Cultura, etc. ...) lo que supone un importante reto para la década de los noventa, en los que se deben instaurar los cauces necesarios para que los historiadores españoles, mexicanos y norteamericanos se relacionen y logren reflexionar conjuntamente sobre las Californias.